

外研社 · 供高等学校意大利语专业使用

校园生活
Vita al campus

大学意大利语教程

STUDIAMO L'ITALIANO
ALL'UNIVERSITÀ

教师用书

Guida per l'insegnante

1

主编：王 军

编著：李婧敬 于雪风

文 铮 魏 怡

外语教学与研究出版社

附CD-ROM光盘一张

大学意大利语教程

STUDIAMO L'ITALIANO ALL'UNIVERSITÀ

教师用书

Guida per l'insegnante

主编：王 军

编著：李婧敬 于雪风

文 铮 魏 怡

1

图书在版编目(CIP)数据

大学意大利语教程 1 教师用书. 校园生活 / 王军主编; 李婧敬等编著. — 北京: 外语教学与研究出版社, 2011. 4

ISBN 978-7-5135-0739-4

I. ①大… II. ①王… ②李… III. ①意大利语—高等学校—教学参考资料 IV. ①H772

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2011) 第 058670 号

universal tool · unique value · useful source · unanimous choice



悠游网—外语学习 一网打尽

www.2u4u.com.cn

外研社旗下网站, 打造外语阅读、视听、测试、共享的全方位平台

登录悠游网, 您可以:

- 阅读精品外语读物, 独有资源, 涵盖广泛, 学习必备。
- 观看双语视频、名家课堂、外语系列讲座。
- 多元外语测试, 检测外语水平和专项能力, 获得外语学习方案。
- 外语资源共享, 网友互动, 小组讨论, 专家答疑, 语言学习无疑难。
- 网站推出众多精彩大礼包, 可通过积分换购。

贴心小提示:

悠游网增值服务: 提供海量电子文档、视频、MP3、手机应用下载!

出 版 人: 于春迟

项目负责: 崔 岚

责任编辑: 许盈盈

版式设计: 孙莉明

封面设计: 孙莉明

出版发行: 外语教学与研究出版社

社 址: 北京市西三环北路 19 号 (100089)

网 址: <http://www.fltrp.com>

印 刷: 北京市鑫霸印务有限公司

开 本: 787×1092 1/16

印 张: 10.5

版 次: 2011 年 5 月第 1 版 2011 年 5 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 978-7-5135-0739-4

定 价: 37.00 元 (含 CD-ROM 光盘一张)

* * *

购书咨询: (010)88819929 电子邮箱: club@fltrp.com

如有印刷、装订质量问题, 请与出版社联系

联系电话: (010)61207896 电子邮箱: zhijian@fltrp.com

制售盗版必究 举报查实奖励

版权保护办公室举报电话: (010)88817519

物料号: 207390001

前言

《大学意大利语教程》1、2、3、4册已于2007年2月至2009年2月陆续出版，受到全国意大利语师生的欢迎，现已被大多数设有意大利语专业的大学选用，成为我国大学意大利语专业本科基础阶段教学的骨干教材；此外，许多意大利语培训机构也选用了本套教程作为授课材料。经过几年的时间，该教材的使用者陆续向编者反馈了一些有益的意见，大部分人都希望编者能尽快出版一套与该教程配套的教学指导手册，从而规范教学方法和练习答案。

我国大部分院校的意大利语教学刚刚起步，教师水平参差不齐；编者考虑到上述情况，并经过反复讨论和征求使用者的意见，在外语教学与研究出版社的大力支持下，决定编写《大学意大利语教程教师用书》（以下简称《教师用书》），希望《教师用书》的出版能够促进《大学意大利语教程》所体现的“强调语言实践”的教学理念和教学方法得到充分的落实，使该教材在我国意大利语教学中发挥更大的作用。

与《大学意大利语教程》相配合，《教师用书》也分为四册，每册分为16课，每课主要有四项指导内容：教学过程与方法、课文参考译文、课文练习参考答案、语法练习参考答案；每册书还配有相应的教学课件光盘，可供教师在课堂授课时使用，学生也可用其指导完成课后练习。

参加《大学意大利语教程教师用书》编写工作的有：王军、文铮、魏怡、李婧敬、于雪风。具体分工如下：

王军（主编）：负责全套书的整体设计；提供光盘中的部分课件内容；并负责全套书稿和课件内容的审订。

李婧敬：第1册书稿的编写；第1册课件内容的制作，第2册部分课件内容的制作。

于雪风：第2册书稿的编写；第2册部分课件内容的制作；第4册部分书稿的编写；第4册部分课件内容的制作。

文铮：第3册书稿的编写；第3册课件内容的制作。

魏怡：第4册书稿的编写；第4册课件内容的制作。

王军

2011年春于北京外国语大学

目 录

Prima lezione 第一课

- 一、教学过程与方法.....1
- 二、课文参考译文.....3
- 三、课文练习参考答案.....5

Seconda lezione 第二课

- 一、教学过程与方法..... 10
- 二、课文参考译文..... 12
- 三、课文练习参考答案..... 13

Terza lezione 第三课

- 一、教学过程与方法..... 19
- 二、课文参考译文..... 21
- 三、课文练习参考答案..... 23

Quarta lezione 第四课

- 一、教学过程与方法..... 28
- 二、课文参考译文..... 30
- 三、课文练习参考答案..... 33

Quinta lezione 第五课

- 一、教学过程与方法..... 37
- 二、课文参考译文..... 39
- 三、课文练习参考答案..... 40
- 四、语法练习参考答案..... 44

Sesta lezione
第六课

一、教学过程与方法 47

二、课文参考译文 49

三、课文练习参考答案 51

四、语法练习参考答案 55

Settima lezione
第七课

一、教学过程与方法 57

二、课文参考译文 59

三、课文练习参考答案 61

四、语法练习参考答案 66

Ottava lezione
第八课

一、教学过程与方法 68

二、课文参考译文 70

三、课文练习参考答案 72

四、语法练习参考答案 75

Nona lezione
第九课

一、教学过程与方法 77

二、课文参考译文 79

三、课文练习参考答案 81

四、语法练习参考答案 85

Decima lezione
第十课

一、教学过程与方法 87

二、课文参考译文 89

三、课文练习参考答案 91

四、语法练习参考答案 95

Undicesima lezione 第十一课

一、教学过程与方法	97
二、课文参考译文	99
三、课文练习参考答案	101
四、语法练习参考答案	105

Dodicesima lezione 第十二课

一、教学过程与方法	106
二、课文参考译文	108
三、课文练习参考答案	111
四、语法练习参考答案	115

Tredicesima lezione 第十三课

一、教学过程与方法	118
二、课文参考译文	120
三、课文练习参考答案	121
四、语法练习参考答案	124

Quattordicesima lezione 第十四课

一、教学过程与方法	128
二、课文参考译文	130
三、课文练习参考答案	131
四、语法练习参考答案	134

Quindicesima lezione 第十五课

一、教学过程与方法	138
二、课文参考译文	140
三、课文练习参考答案	142
四、语法练习参考答案	145

Sedicesima lezione 第十六课

一、教学过程与方法	147
二、课文参考译文	149
三、课文练习参考答案	151
四、语法练习参考答案	155

Prima lezione

第一课

一、教学过程与方法

1. Dialogo 1 讲解与练习：师生问答（意大利语）

- 1) 教师反复问候学生：Buongiorno, ragazzi! 并利用手势和表情使学生明白其含义。
- 2) 请学生多次重复该问候：Buongiorno, professore (professoressa)! 先集体重复，然后每个学生单独重复，直至熟练。
- 3) 教师借助手势反复向学生作自我介绍：Io sono il professor (la professoressa) Li, mi chiamo Li Ming, sono cinese, sono professore di lingua italiana, 使学生理解其含义，并基本记住其语言；然后向学生提问：E tu, come ti chiami?
- 4) 学生模仿教师的自我介绍，回答教师的问题：Io mi chiamo Zhang Hong, sono cinese, sono studente (studentessa), studio la lingua italiana。
- 5) 师生相互问候：Molto piacere!
- 6) 反复作上述练习，直至熟练。
- 7) 教师讲解 Dialogo 1 生词表。
- 8) 教师带领学生反复朗读 Dialogo 1, 直至熟练。

2. 语音讲解

讲解本课语音内容，并带领学生完成课后语音练习。

3. 语法讲解

注意：讲解语法是为了促进听说，因而不必过多地讲解理论。

本课语法重点为：

- 1) 主语代词。
- 2) 动词 *essere* 的直陈式现在时变位。
- 3) 名词的阴、阳性和单、复数。
- 4) 引导学生反复背诵主语代词和动词 *essere* 的直陈式现在时变位。

4. Dialogo 2 讲解与练习

注意：教师应尽量用意大利语进行讲解。

- 1) 教师问候先生或小姐（由学生扮演）：Buonasera, signore (signorina)!
- 2) 先生（或小姐）问候教师：Buonasera, professore! 直至熟练。
- 3) 教师作自我介绍，并向先生（或小姐）提问：Io sono il professor (la professoressa) Li, mi chiamo Li Ming, e Lei, come si chiama?
- 4) 先生（或小姐）模仿教师作自我介绍：Io mi chiamo Zhang Hong, sono cinese, anch'io sono un professore (una professoressa) di lingua italiana.
- 5) 教师与先生（小姐）相互问候：Molto lieto (lieta)!
- 6) 反复作上述练习，直至熟练。
- 7) 教师讲解 Dialogo 2 词汇。
- 8) 教师带领学生反复朗读 Dialogo 2, 直至熟练。

5. Dialogo 3 讲解与练习

注意：教师应尽量用意大利语进行讲解。

应先看图说话，然后再让学生看文字。反复作上述练习，直至熟练。

6. Raccontino 词汇预习

教师讲解词汇，并领读多遍，课后学生反复朗读词汇，直至背熟；教师讲解 Raccontino 课文之前学生不要阅读课文。

7. Raccontino 讲解与练习

教师借助图片讲解 Raccontino 课文，引导学生反复看图说话，讲解课文；先不看文字讲解，然后看文字讲解，最后再不看文字讲解，直至熟练。

8. 口述

请学生根据所学内容作口述。

注意：学生口述时，只要能够听懂，教师就不要打断学生；口述结束后教师再作讲评并纠正学生的错误。

9. 其他练习

指导学生作课后其他练习。

10. 数字

引导学生朗读数字：dall'uno al dieci, 直至背诵下来。

11. 听写

听写下列单词和句子：

[buongiorno professore studente cinese italiano]

[	buonasera	signore	signora	questo	quello	]
[	Mi chiamo Li Ming.					]
	Come ti chiami?					
	Molto piacere.					
	Molto lieto.					
	Questo è un libro.					
	Quella è una matita.					
	Questi sono banchi.					
	Quelle sono riviste.					

二、课文参考译文

Dialogo 1

在课堂上，老师和学生们相互介绍。

- 同学们好。
- 老师好。
- 我是比安吉老师，我叫保罗·比安吉。你呢，你叫什么名字？
- 我叫刘红，我是中国人，我是学生，我学习意大利语。
- 很高兴认识你。
- 很高兴认识你。

Dialogo 2

两个成年人相遇并客气地相互介绍。

- 晚上好，女士。
- 晚上好，先生。
- 我是马里奥·罗西老师。您是？
- 我是比安吉老师，我叫路易莎·比安吉。
- 很荣幸（认识您），老师。
- 很荣幸（认识您）。

Dialogo 3

这是什么？

- 这是什么？

- 这是一本书。
- 这是一幅画吗？
- 不，这是一张邮票。
- 那是一支钢笔吗？
- 是，那是一支钢笔。
- 那些是什么？
- 那些是杂志。
- 那是什么？
- 那是一个笔记本。
- 这是什么？
- 这是一支铅笔。
- 这是一支铅笔吗？
- 不，这是一支圆珠笔。
- 那是一张课桌吗？
- 是，那是一张课桌。
- 这些是什么？
- 这些是书。
- 这些是笔记本吗？
- 是，这些是笔记本。
- 那是什么？
- 那是一本杂志。
- 那些是铅笔吗？
- 不，那些是钢笔。

Raccontino

我在北京学习。

我叫安娜，是北京大学一年级的学生。我学习汉语。我的老师和同学都是中国人，他们亲切、热情。我喜欢中国文化，也非常热爱中国。

三、课文练习参考答案



Esercizi sul *Dialogo 1*

1 Rispondete alle domande seguenti:

- 1) Mi chiamo Li Ming.
- 2) Sì, sono cinese.
- 3) Sì, sono studente.
- 4) Studio la lingua italiana.

2 Completate il dialogo seguente:

- 1) Buongiorno, professore.
- 2) Mi chiamo Zhang Ning, sono cinese, sono studente, studio la lingua italiana.
- 3) Molto piacere.

3 Rispondete alle domande seguenti:

- 1) Mi chiamo Mario Bianchi.
- 2) Sì, mi chiamo Paolo Bianchi.
- 3) No, mi chiamo Zhang Feng.
- 4) Sì, mi chiamo Li Ming.
- 5) No, mi chiamo Marco Rossi.
- 6) Sì, mi chiamo Maria.
- 7) No, mi chiamo Luisa.
- 8) Sì, mi chiamo Hong Mei.
- 9) No, Mi chiamo Angela.
- 10) Sì, mi chiamo Marco.

4 Rispondete alle domande seguenti:

- 1) No, è cinese.
- 2) No, è italiana.
- 3) Sì, è italiana.
- 4) No, è cinese.
- 5) No, è italiano.
- 6) No, è cinese.
- 7) No, è italiana.
- 8) No, è italiano.
- 9) No, è italiana.
- 10) Sì, sono americano.

5 Rispondete alle domande seguenti:

- 1) Sì, è studentessa.
- 2) No, è studentessa.
- 3) Sì, sono professore.
- 4) No, è professore.
- 5) Sì, è professore.
- 6) No, è professoressa.
- 7) Sì, è professoressa.
- 8) No, è professore.
- 9) Sì, è professoressa.
- 10) No, è professore.

6 Rispondete alle domande seguenti:

- 1) Studio la lingua italiana.
- 2) Sì, studio la lingua italiana.
- 3) No, studio la lingua italiana.
- 4) Sì, studio la lingua inglese.
- 5) No, studio la lingua italiana.
- 6) Sì, studio il francese.
- 7) No, studio l'italiano.
- 8) Sì, studio il giapponese.

9) No, studio l'inglese.

10) Sì, studio l'arabo.

7 Fate le domande secondo le risposte:

1) Come ti chiami?

2) Sei italiano?

3) Sei professore?

4) Che cosa studi?



Esercizi sul *Dialogo 2*

1 Rispondete alle domande seguenti:

1) Mi chiamo Francesca Martini.

2) Sì, sono professoressa.

3) Sì, sono italiana.

2 Completate il dialogo seguente:

1) Buonasera, signore.

2) Mi chiamo Wang Xin, sono cinese, anch'io sono una professoressa.

3) Molto lieta.

3 Rispondete alle domande seguenti:

1) Mi chiamo Mario.

2) Sì, mi chiamo Paolo Bianchi.

3) No, mi chiamo Wang Chong.

4) Sì, mi chiamo Li Ming.

5) No, mi chiamo Marco Rossi.

6) Sì, mi chiamo Maria.

7) No, mi chiamo Angela.

8) Sì, mi chiamo Hong Mei.

9) No, mi chiamo Francesca.

10) Sì, mi chiamo Marco.

4 Rispondete alle domande seguenti:

1) No, sono cinese.

- 2) No, sono italiano.
- 3) Sì, sono italiana.
- 4) No, sono cinese.
- 5) No, sono italiano.
- 6) No, sono cinese.
- 7) No, sono italiana.
- 8) No, sono italiana.
- 9) Sì, sono inglese.
- 10) No, sono francese.

5 Rispondete alle domande seguenti:

- 1) Studio l'italiano.
- 2) Sì, studio la lingua italiana.
- 3) No, studio la lingua giapponese.
- 4) Sì, studio la lingua inglese.
- 5) No, studio la lingua italiana.
- 6) Sì, studio il francese.
- 7) No, studio l'inglese.
- 8) No, studio il coreano.
- 9) Sì, studio il russo.
- 10) No, studio il francese.

6 Fate le domande secondo le risposte:

- 1) Buonasera, signora.
- 2) Io sono il Professor Marrucci, mi chiamo Lorenzo Marrucci. Lei è...?
- 3) Molto lieto.



Esercizi sul *Dialogo 3*

略



Esercizi sul *Raccontino*

1 Rispondete alle domande seguenti:

- 1) Mi chiamo Anna Rossi.

- 2) Sì, sono studentessa.
- 3) Studio a Pechino.
- 4) Studio la lingua cinese.
- 5) Sì, sono tutti cinesi.
- 6) Sono gentili e simpatici.
- 7) Sì, mi piacciono la lingua e la cultura italiana.
- 8) Sì, mi piace la cultura cinese.
- 9) Sì, amo molto la Cina.

2 口述参考内容:

Mi chiamo Zhang Jie, sono cinese. Sono studente, studio la lingua italiana. I miei professori sono simpatici e gentili. Studio molto bene.